

Den 20. april 2005

**Liste**  
**over høringsvar vedrørende godkendelse af Kvalitetsstandarder for person-**  
**lig og praktisk hjælp og Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligehol-**  
**dende træning fra eksterne høringsparter**

1. 05.04.05                    Ældre Sagen
2. 07.04.05                    Ældrerådernes Fællesudvalg for København
3. 20.04.05                    Ældrerådet Ydre Østerbro
4. 07.04.05                    S-NAPS
5. 08.04.05                    Pensionisternes Samvirke
6. 08.04.05                    Ældremobiliseringen



**Københavns Kommune Sundhedsforvaltningen**  
**Bestillerstaben**  
**Sjællandsgade 40**  
**2200 Kbh N**

København den 5. april 2005

### **Høringsvar vedr. Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp 2005**

Ældre Sagen i København har indledningsvis en generel bemærkning til den foreliggende høring. Vi er selvfølgelig bekendt med at kvalitetsstandarderne en gang årligt skal politisk godkendes, og at de skal afspejle Københavns Kommunes serviceniveau på ældreområdet. Dette er nu sket i flere år, og hvert år fremstår kvalitetsstandarderne i en ny, og i sammenligning i fht. de tidligere år, ret uoverskuelig opstilling, uden at indholdet har ændret sig særligt, udover i de tilfælde hvor kvalitetsstandarderne er kommet til at omfatte flere områder.

Vi må formode at såvel Sundhedsforvaltningen, og ikke mindst politikerne er interesseret i, at de af kommunens ældre borgere som har et ønske om at følge med udviklingen på området bør have et overskueligt og let sammenligneligt materiale til rådighed.

Vi skal på den baggrund opfordre til, at opstillingen af de nu foreliggende kvalitetsstandarder bibeholdes og fremover kun ændres når der forekommer af ændringer, f.eks. i serviceniveauet og tilkomst nye områder. Vi vil ligeledes, for at lette overskueligheden opfordre til at fremtidige ændringer markeres og/eller omtales i en følgeskrivelse.

Vi har meget lidt forståelse for omskrivninger, der alene er ændringer i teksten, men hvor indholdet reelt udtrykker det samme skal være nødvendigt.

### **Bemærkninger til høringen**

#### **Plejeplaner**

Ældre Sagen er tilfreds med, at man nu tager hul på at udarbejde plejeplaner for hjemmehjælpsmodtagere. Vi finder dog at der er lidt for meget elasticitet i begrebet "kompleks behov". Hvem afgør om der forligger et kompleks behov og hvornår det er kompleks – alene visitator? Vi er opmærksomme på, at forvaltningen forventer at det vil komme til at dreje sig om ca. 1000 personer det kan blive omfattet af begrebet. Det mener vi er for lidt. Ikke mindst set i relation til de mange demente, der må formodes at kunne blive omfattet.

#### **Tildeling af hjælp**

Ældre Sagen har tidligere opfordret til, at hjemmehjælpsmodtagerne bliver bekendt med den tid der ved visitation er afsat til bevilgede ydelser. Dette vil modvirke den mytedannelse, der blandt ældre er om ydelsernes omfang.

For den bruger, der ønsker at benytte sig af sin ret til fleksibel hjemmehjælp og ønsker at bytte en ydelse er det meget uklart, ja nærmest umuligt, hvad man i tid har at bytte med. F.eks., hvis man i stedet for andre ydelser hellere vil en tur på kirkegården.

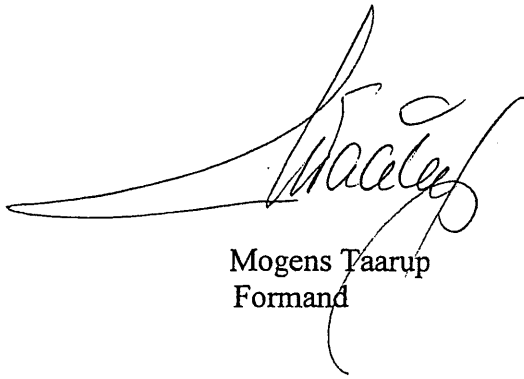
## Rengøring

Generelt for rengøringsområdet finder vi,

- at intervallet kun bør være én gang ugentlig for almindelig rengøring
- at rengøring af køleskab bør ske minimum hver anden måned.
- at grundig rengøring også bør omfatte borgere i beskyttet bolig og plejebolig.
- at grundig rengøring bør kunne visiteres som selvstændig ydelse for at forbygge mere vidtgående behov.

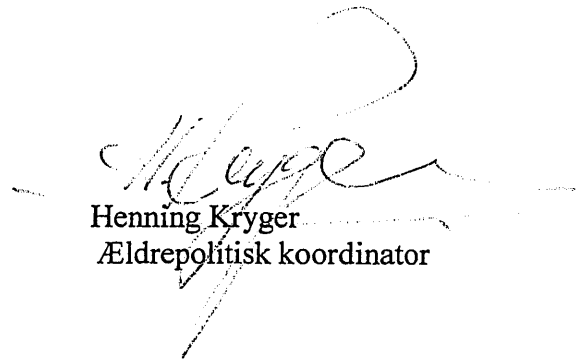
## Personlig hygiejne

Generelt om personlig hygiejne finder vi det ikke acceptabelt, hvis det alene er hjemmehjælpen eller visitator der afgør borgerens behov.



Mogens Taarup  
Formand

Med venlig hilsen



Henning Kryger  
Ældrepolitisk koordinator



11 APRIL 2005

SUNDHEDSFORVALTNINGEN  
BESTILLERSTABEN

Københavns Kommune Sundhedsforvaltningen  
Bestillerstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 Kbh N

København den 5. april 2005

**Hørings svar vedr. "Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning".**

Generelt set er vi i Ældre Sagen København tilfredse med det serviceniveau kvalitetsstandarderne er udtryk.

**Genoptræning**

Vi derimod særdeles utilfredsstillende med det samarbejde, eller desværre ofte mangel på samme, som finder sted mellem alment praktiserende læger, speciallæger og hospitalerne vedr. henvisning til genoptræning.

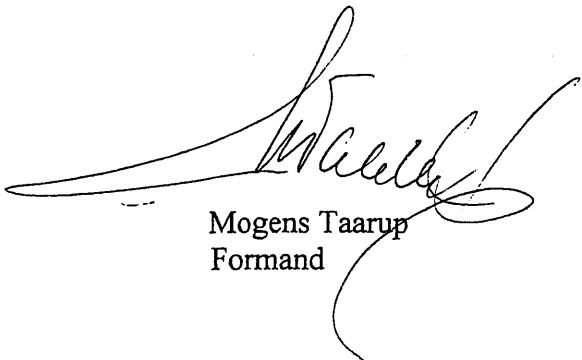
Her må desværre igen konstatere, som vi har gjort det i de netop afsluttede høringer om henholdsvis "Udviklingsplan for almen praksis" og "Speciallægepraksisplan for Københavns og Frederiksberg Kommuner", at den koordinerende indsats og opfølgningen er meget tilbage at ønske.

Der går alt for lang tid mellem en sygdomsbehandlings afslutning og til igangsættelse af den efterfølgende genoptræning. Hvad der burde være et rent midlertidigt funktionstab forlænges ofte unødigt. Det være sig uanset om der har været tale om hospitalsindlæggelse eller ej.

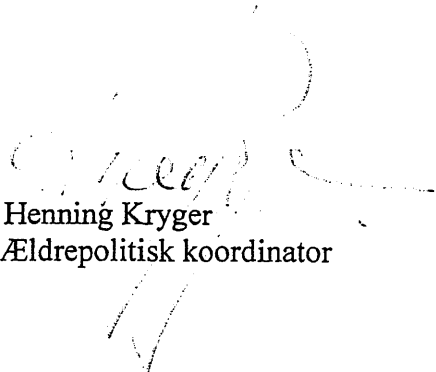
**Træningscentre**

Vi kan undre os lidt over den beskrevne målgruppe for hjemmeboende borgere. Hvorfor disse borgere udover, at de skal have haft et pludseligt eller langsomt fald i funktionsevnen af fysiske, psykiske og sociale årsager, også skal have behov for en koordinerende og netværksskabende tværfaglig indsats forekommer noget uforståeligt. Hvis borgerne giver udtryk herfor har vi intet mod det, men man bør påse, at man ikke kommer til at klientgøre borgerne yderligere.

Med venlig hilsen



Mogens Taarup  
Formand



Henning Kryger  
Ældrepolitisk koordinator



ÆLDRE RÅDENES FÆLLESUDVALG FOR KØBENHAVN

Den 7. april 2005

Til Sundhedsforvaltningen  
Att. Bestillerstaben

**Høring om ”Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp” og ”Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning”.**

Med forvaltningens brev af 10. marts 2005 er ældrerådene anmodet om eventuelle bemærkninger til de to udkast til kvalitetsstandarder.

Ældrerådenes Sundhedsudvalg har på et møde den 30. marts 2005 drøftet udkastene, og det giver anledning til følgende bemærkninger:

*Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp.*

Man hilser med tilfredshed, at der nu foreligger en samlet fremstilling af kvalitetsstandarderne på området, så det dækker både de, der bor i plejeboliger, og de hjemmeboende, der modtager hjemmehjælp.

Uanset dette er man meget betænkelig ved de udgifter, der vil være forbundet med gennemførelse af dette på hele området, også set i lyset af de besparelser, der er foreslået i budgetforslaget for 2006.

Man har særligt hæftet sig ved, at man påregner at udfærdige plejeplaner for omkring 1000 hjemmehjælpsmodtagere, et tal rådene umiddelbart mener, må være en hel del for lavt ansat. Der henvises til, at der alene på demensområdet i budgetforslaget er foreslået afsat yderligere 30 mill. kr. til mere pleje og omsorg, så alene de demente hjemmeboende er en meget stor gruppe.

I den indstilling om plejeplaner, der blev tiltrådt i Sundheds-og Omsorgsudvalgets møde den 16. december 2005 nævnes, at der vil blive foretaget en evaluering i slutningen af 2005.

Rådene vil meget gerne til sin tid orienteres om denne evaluering.

*Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning.*

Formand Frank Hansen      Tlf. 3313 3792  
Fredericiagade 84          Tlf. 3393 3792 (privat)  
1310 København K          Fax 3311 4993

E-mail: frank.hansen@vip.cybercity.dk



Ældrerådene er meget tilfredse med, at der nu foreligger et udkast til standarder på området, men vil benytte lejligheden til at bemærke, at man finder det meget ønskeligt, at der sker en endnu bedre koordinering mellem hospitalerne og hjemmeplejen, end det er tilfældet i dag, hvor der desværre ofte ikke sker den nødvendige genoptræning efter hospitalsudskrivning.

Rådene vil nøje følge udviklingen på området i forbindelse med de omlægninger, der gennemføres i forbindelse med kommunalreformen.

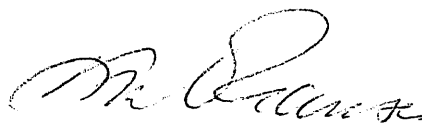
Ældrerådenes Fællesudvalg har ikke yderligere bemærkninger til udkastene til kvalitetsstandarder.

Der henvises i øvrigt til de udtalelser, de enkelte ældreråd måtte fremkomme med.

Med venlig hilsen

Lis Bauer

Fmd. for Sundhedsudvalget



Frank Hansen

Fmd. for fællesudvalget



Ældrerådet Ydre Østerbro, Bryggervangen 20 kælderen 2100 København Ø.

Den 20. april 2005

Til  
Københavns Kommune  
Sundhedsforvaltningen  
Sjællandsgade 40  
2200 København N

**Angående: Høringssvar, Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning 2005**

Rådet finder beskrivelsen af behandling og mulighed for denne positivt. Vi skal dog bemærke:

**Tidsfaktor:**

Den beskrevne tid for, hvor til der kan bevilges genoptræning og vedligeholdelse, forekommer alt for begrænset, i forhold til de beskrevne mål.

Vi tvivler på, at med de krav, der stilles til visitation, for at kunne opnå bevilget genoptræning, kan nås, med den beskrevne tid.

Vi finder også at tidsperioden, hjælpen kan gives i, er for begrænset, til at kunne have en vedvarende virkning.

Transport i forbindelse med genoptræning, bør også indgå i dette tilbud. Megen af den virkning genoptræningen kan have, kan gå tabt i ventetid, fordi transportmulighederne er for ringe

Efter aftale, med formanden for Ældrerådet ydre Østerbro, Steen Jeppson

Torben Knud  
Ældrerådet ydre Østerbro



Ældrerådet Ydre Østerbro, Bryggervangen 20 kælderen 2100 København Ø.

Den 27. april 2005

Til  
Københavns Kommune  
Sundhedsforvaltningen  
Sjællandsgade 40  
2200 København N

### **Angående: Høringssvar, Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp 2005**

Vi finder kvalitetsbeskrivelsen fin og virkelig god i forhold til målet, nemlig at få kvalitet og menneskelighed i en individuel plejeplan.  
Vi må dog spørge om de flotte principper, for planen, kan opfyldes af de foreslåede minimumsstandarder.

#### **Vedr. tildelt hjemmehjælp:**

Den foreslåede minimumsgrænse "1" time pr. 14. dag, kan ikke opfylde de stillede ønsker om en hygiejnisk og sundhedsmæssig standard. Vi finder der bør være en minimumshjælp, der mindst sikrer renholdelse en gang om ugen.

Vi er samtidigt forundrede over grænsen på 67 kvm., hvordan skal resten af lejligheden gøres rent? Da hovedformål må være at holde ældre længst mulig i eget hjem, bør denne kvadratmeterbegrænsning fjernes af forslaget.

#### **Visitation:**

Det er blevet svært, at få visitation til hjemmehjælp og personlig pleje, efter socialrådgiverne på de medicinske afdelinger er væk. Det sker alt for ofte, at besked ikke gives ved færdig behandlingen.

Egen Læge har ofte for travlt, og ældrekontoret personale, er ofte for længe om at give besked om et nødvendigt visitationsbehov. Resultatet er, at det ofte kræver meget stor ekstra indsats at retablere muligheden, for at blive i eget hjem.

Visitation er ligeledes ofte præget af større hensyn til kommunens resurser end til behovet. Muligheden for at blive i eget hjem, afhænger alt for meget af visitator. Det gør at modtagerens ikke kan få hjælpen, på egne præmisser.

Vi frygter reelt, at det kommende budgetteringsprincip, som vi vel og mærke, endnu ikke har haft til høring, vil skabe endnu flere uden hjælp.





**Udfører:**

Disse skal have mere frihed til at kunne udføre opgaver efter modtagers ønsker. Der burde være reelt frit valg, mellem Hjemmehjælpstimer og de mange tilbuds ordninger såsom 3 timer til halvårlig rengøring, indkøbs ordning og vaskeordning. Disse ordninger fjerner den personlig kontakt for mange ældre og umyndiggør dem.

Vi finder det urimeligt, at færdigbehandlede ældre, tvangsflyttes fra hospital til plejehotel, blot fordi Københavns Kommune ikke kan levere den nødvendig hjælp i eget hjem. Vi finder det ligeledes meget forkert, at denne praksis medfører at disse ældre skal betale for kommunens manglende beredskab på det personlige hjælpeområde.

Den takst, der er sat for ophold på disse plejehoteller, bør fjernes.


Endeligt finder Ældrerådet, at det fald, der ventes i antallet af ældre i Københavns Kommune, også bør kunne ses i stigende bevillinger, til de få der fortsat har hjælp behov.

Endeligt vil bede om, at de kommende ombygninger af plejehjem, til plejeegnede bosteder, må betyde, at de ældre lejere, kun kommer til at betale for de kvadratmetre, der er til eget brug! Behov for fællesarealer, administration, pleje og lignende må ikke væltes over på lejerne som omkostningsbestemt husleje.

Vi skal ligeledes gøre opmærksom på, at der normalt skal være afdelingsbestyrelser, i socialt boligbyggeri og det vil kræve en indsats af administration og personale at få denne funktion til at fungere.

Efter aftale, med formanden for Ældrerådet ydre Østerbro

Torben Knud  
Ældrerådet ydre Østerbro



4.

## Støttekredsen - Når Aldringen Påvirker Servicebehovet

[www.s-naps.net](http://www.s-naps.net)

MODTAGE

17 APR. 2005

Tikøb, 7. april 2005

Københavns Kommune  
Sundhedsforvaltningen  
Bestillerstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 Kbh. N

SUNDHEDSFORVALTNINGEN  
BESTILLERSTABEN

*Høringssvar vedrørende "Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning" samt "Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp".*

*Ang. "Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning"*

Opløftende læsning – men ville det ikke for en dels vedkommende komme virkeligheden nærmere om man kaldte det "målsætninger"?

Fx på side seks forekommer det mig at der er en ret så stor divergens mellem det *organisatoriske kvalitets mål*: "... er begrænset til ... hvor borgerens tilstand fortsat kan forbedres gennem yderligere træning" og det *foreslåede serviceniveau*: "max. 3 måneder."

Det undrer mig at **måltidets mange aspekter** ikke nævnes under *Deltagelsesniveau* som eksempel på hvad *Træningen kan indeholde*; samt at **hjemmeplejen** ikke er nævnt som *Leverandør*..

Jeg læser en del uklarhed mht. plejeboligers status – undertiden 100% "egen bolig", undertiden kun til dels. Det sidste mest når det gælder ret, det første især når det gælder pligt...

*Ang. "Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp"*

Her har jeg især hæftet mig ved de mange ydelser der skal gives "efter behov".  
Men: efter hvis behov??

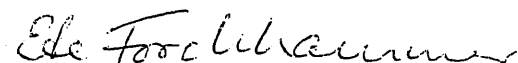
Og er der personale til at dække en sådan fleksibilitet som ”efter behov” (borgerens) fordrer??

Det kan også bekymre mig den udstrækning hvori pårørende inddrages – ikke kun som ”frivillig resurse”, men som ufrivilligt forpligtet partner:

- 1) Der, hvor de pårørende kan leve op til den rolle, gør de det nok allerede længe før borgeren kommer i nærkontakt med Sundhedsforvaltningen
- 2) Der, hvor de pårørende ikke er aktive på Sundhedsforvaltningens ønskede niveau, skyldes det nok faktorer der gør dem uegnede som hjælpere/”aflastere”.
- 3) Skal der være tale om opdragelse til familiefølelse med tilhørende hensigtsmæssige og effektivt hjælpende handlinger, bør der af hensyn til alle parter og af hensyn til vellykketheden være mulighed for fravalg!

Jeg må også lige nævne at det om sig gribende 14-dages interval på adskillige ydelser er skræmmende; ubehageligt at blive mindet om at noget med ”kvalitet” også kan betyde ringe, uværdig kvalitet!

I håb om at disse skønhedspletter kan fjernes sender jeg på S-NAPS' vegne mange venlige forårshilsner



Ete Forchhammer  
Søgårdsvej 21 A  
3080 Tikøb

# Pensionisternes Samvirke

HOVEDKONTOR: GRIFFENFELDSGADE 58 • 2200 KØBENHAVN N • TLF. 35 37 24 22 • FAX 35 35 28 80  
Arbejdernes Landsbank: 5301 0273256 • GIRO: 4 11 65 50 • CVR: 10 78 87 14

5.

Bestillerstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 Kbh. N

8. april 2005

**Høring vedrørende:** "Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp" og Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdelse og træning"

Pensionisternes Samvirke takker for det fremsendte materiale og har kun følgende bemærkninger til "Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp:

Vi finder det utilstrækkeligt:

- \* at der kun tømmes skraldespand hver 14. dag
- \* at der kun støvsuges møbler en gang månedligt
- \* at der kun rengøres køleskab hver 3. måned

Derudover har vi ingen bemærkninger.

Med venlig hilsen  
PENSIONISTERNES SAMVIRKE



Ivar Nørgaard  
Landsformand

Dansk Center for Reminiscens  
Griffenfeldsgade 44, 2200 Kbh. N  
Tlf. 35 28 96 70

Tisvilde Højskole  
3220 Tisvildeleje  
Tlf. 48 70 76 36

Pensionisthøjskolen Marielyst  
4873 Væggerløse C  
Tlf. 54 13 63 61

Aktivitetcentret  
H.C. Ørsteds Vej 19A,  
1879 Frb. C, Tlf. 33 31 24 33



Ældremobiliseringens sekretariat Suomisvej 3, 1927 Frederiksberg C  
 Tlf. 35 35 26 99 - Fax: 35 35 26 44  
[www.aeldremobiliseringen.dk](http://www.aeldremobiliseringen.dk)

8. april 2004

Københavns Kommune  
 Bestillerstaben  
 Sjællandsgade 40  
 2200 København N

[lbb.suf@ipost.kk.dk](mailto:lbb.suf@ipost.kk.dk)

**Vedrørende "Kvalitetsstandarder for personlig og praktisk hjælp" og "Kvalitetsstandarder for genoptræning og vedligeholdende træning"**

Københavns Kommune har ved brev af 10. marts 2005 fremsendt ovenstående med anmodning om eventuelle bemærkninger.

Ældremobiliseringen har ikke væsentlige bemærkninger, men skal som tidligere pege på, at vi fortsat gerne ser, at man i forbindelse med **bad** (side 23), havde lagt vægt på, at hjælpen skal gives i et sådant omfang, at borgeren ikke oplever, at der sker en forringelse af hendes/hans hidtidige hygiejneniveau, i stedet for den noget vagere formulering "efter behov".

Vedrørende "Praktisk hjælp" er det vores opfattelse, at det kan blive problematisk at overholde intentionerne om "tømning af skraldespand" efter behov, hvis der alene ydes hjælp til praktisk hjælp hver 14. dag. Ligeledes finder vi at støvsugning af møbler 1 gang månedligt oftest vil være meget lidt i forhold til, at man må forvente, at der er tale om svage borgere, der er meget hjemme. Rengøring af et køleskab hver 3. måned synes ligeledes at kunne give hygiejniske problemer.

Med venlig hilsen

Gitte E. Olsen